

Propuesta de Investigación  
Santiago, 9 de Octubre, 2002

**Transformación Urbana en América Latina**  
(documento de trabajo)

Fabrizio Gallanti, Francisca Insulza

## **CONTENIDOS**

I.	ANTECEDENTES	3
	1. Las características de la transformación urbana contemporánea en América Latina y su representación	3
	2. Hacia una sustentabilidad operativa	5
	3. Experiencias previas	6
II.	PROYECTO DE INVESTIGACIÓN: TRANSFORMACIÓN URBANA EN AMÉRICA LATINA	9
	1. Conceptos generales del proyecto	9
	2. Objetivos del proyecto	10
	3. Definición de etapas de trabajo: outputs y actividades	10
	a. Fase 1: definición metodológica	11
	b. Fase 2: investigación territorial	13
	c. Fase 3: asesoría participativa	14
	d. Fase 4: difusión y comunicación	15
	4. Presupuesto	16

## I. ANTECEDENTES

### 1. Las características de la transformación urbana contemporánea en América Latina y su representación.

¿Cuáles son los confines de América Latina hoy? ¿Cómo se puede definir lo urbano en América Latina? ¿De qué manera se están transformando sus territorios? ¿Qué instrumentos de análisis, representación e intervención son adecuados para enfrentar estas transformaciones?

Una serie de interrogantes atraviesa las nociones actuales de lo que América Latina es hoy, de cuáles son sus elementos característicos y de cómo se están transformando los territorios que la componen. Una ulterior pregunta se centra, al mismo tiempo, en la definición de herramientas conceptuales y metodologías de diagnóstico y acción concretas con que se miden los nuevos fenómenos en desarrollo. Alargando la mirada a una dimensión continental, es necesario reconocer hoy que en América Latina es posible evidenciar una fuerte dinámica de transformación del territorio que no solamente modifica las condiciones físicas y materiales de los contextos sino que, a la vez, determina significativas y traumáticas alteraciones sociales, políticas, económicas y culturales.

La consecuencia, ya sea de los inagotables procesos de migración desde el campo hacia la ciudad como de la contemporánea expansión demográfica, es que América Latina puede, hoy en día, ser interpretada y representada más como un archipiélago de lugares densos y concentrados que como una colección de vastas extensiones territoriales, escasamente habitadas. Los mismos datos de matriz demográfica, indican que, no obstante una reducción de las tasas de nacimiento en América Latina, los habitantes del continente han aumentando de manera sensible. Esta tendencia implica que el actual proceso de urbanización y de expansión magmática de la ciudad en América Latina esta todavía en una fase de desarrollo.<sup>1</sup>

Hasta ahora lo "urbano"<sup>2</sup> en América Latina se ha manifestado con una intensidad y energía que ha incuestionablemente superado cualquier tentativo de control y planificación. Sin embargo, la espectacular expansión ha sido más vívida que las capacidades de describir y analizarla: mientras más se acumula e infla lo "urbano", menores y menos eficaces parecen ser las herramientas conceptuales y teóricas capaces de investigar con precisión y objetividad sus elementos esenciales.

Es así como el discurso genérico sobre la ciudad Latinoamericana contemporánea se encuentra paralizado entre dos polos extremos: el de una exaltación acrítica en torno a los beneficios del desarrollo por una parte, y una visión apocalíptica de la ciudad como terreno fértil para todas las desigualdades imaginables por otra.

---

<sup>1</sup> "Con una población urbana y rural de 380 y 127 millones, respectivamente, en el año 2000, el nivel de urbanización pasó de un 71 % en 1990 a un 75% en el 2000. En virtud de lo anterior, la región se mantuvo como la más urbanizada del mundo". Analizando las tendencias a una escala nacional las proyecciones demográficas indican que el porcentaje urbano de la población llegara el año 2010 al 91.4% en Argentina, al 87.9% en Chile, al 83.1% en Brasil, al 78.4 en Colombia y al 78.8% en México.

En CEPAL, *El espacio regional. Hacia la consolidación de los asentamientos humanos en América Latina y el Caribe*, Santiago 2001.

<sup>2</sup> Se considera el término "urbano" con el significado desarrollado a principio de los años setenta por el filósofo francés Henri Lefebvre: una condición híbrida entre campo y ciudad, determinada no por sus configuraciones formales, sino por la intensidad de las actividades y de las transformaciones que en ella ocurren. Lo "urbano" (*l'urbain* como lo llama Lefebvre) es una condición, cronológicamente, sucesiva a la ciudad: representa una intensificación y una ampliación de ésta.

Ver: Henri Lefebvre, *La révolution urbaine*, Gallimard, Paris 1970.

Es posible reconocer, entonces, la ausencia de un discurso crítico sobre las transformaciones urbanas y territoriales actuales capaz de identificar las características de esta transformación a partir de una mirada objetiva, que tenga la habilidad para indagar la realidad sin los anteojos de una particular lectura ideológicamente predeterminada.

Frecuentemente la escala de la observación de los fenómenos de transformación se coloca a un nivel alejado de la directa modificación territorial: la ciudad es mirada y desde lejos, como si fuera una célula sometida a una metástasis: muchas representaciones topográficas registran el progresivo aumento de su tamaño, testigo del hambre desenfrenado con el cual siempre mayores porciones de territorio rural y agrícola se van englobando en las áreas urbanas.

Análisis y recopilaciones de datos macroeconómicos resumen la complejidad de los fenómenos de transformación urbana en grandes narraciones genéricas y abstractas, donde las diferenciaciones y particularidades de una escala más fina se vuelven invisibles.

La mirada cenital, típica de la cartografía temática y de la topografía, acentuada hoy día por las tecnologías satelitales, nos ofrece la paradoja de una representación de la urbanización en América Latina más amplia y precisa y al mismo tiempo menos descifrable. Las ciudades latinoamericanas parecen, considerando las miradas generales y complementarias de la topografía y de la demografía, como nebulosas indistintas, privadas de forma y de contorno. Esta imagen confusa sugiere la idea de una sociedad que ha ampliado enormemente sus movimientos en el territorio, resultado de una extensión en todas las direcciones, sin relación con sus centros originales.

Sin embargo, la urbanización en América Latina no solamente implica una expansión horizontal (similar a la de las estrategias de anexión militar de los espacios) hacia afuera de sus límites que progresivamente se convierten en líneas móviles e impalpables. También involucra fenómenos de alteración substancial, tanto en términos espaciales como de uso, de las partes de la ciudad ya definidas desde hace tiempo. Numerosas áreas de la América Latina de hoy parecen ser el resultado caótico de una sociedad urbana privada de jerarquías y reglas en su instalación en el espacio y en la manipulación de lo existente. Enteras áreas de la ciudad se encuentran hoy en procesos de transformación de su propia estructura, en una mutación substancial de su identidad: barrios residenciales se convierten en áreas de oficinas; fenómenos de migración interna a la ciudad la convierten en un campo de movimientos dinámicos y permanentemente inestables; antiguas áreas obreras, debido a la reestructuración industrial, oscilan entre gentrificación y deterioro; centros institucionales e históricos adquieren una naturaleza cada vez más comercial, convirtiéndose en malls al aire libre.

Si desde las alturas de los satélites la materia urbana que compone la ciudad parece tan homogénea y expansiva como la lava de un volcán, una exploración más oblicua identificaría una cartografía tipo piel de leopardo, donde una serie de islas, frecuentemente cerradas hacia afuera, se oponen sin establecer relaciones con sus contextos: centros comerciales, distritos de oficinas, industrias de pequeña dimensión, barrios residenciales exclusivos o su contraparte de asentamientos precarios se acumulan sin un orden aparente. Las mismas oposiciones temáticas entre ciudad y campo, parecen, progresivamente perder sus capacidades de darnos una descripción adecuada de los fenómenos en curso: cada vez más el campo se manifiesta como un entorno urbano difundido y de baja intensidad que funciona en términos económicos y organizativos en estrecha complementariedad con las "ciudades intermedias".

La ciudad es un lugar de intensa y permanente remodelación por parte de distintos poderes que negocian dinámicamente la modificación del territorio y del espacio en forma descontrolada. Triunfa la multitud: el desarrollo de un proceso capilar que pulveriza y fragmenta la construcción y ocupación de nuevas áreas del territorio y el reuso de las existentes. La mayor parte del desarrollo contemporáneo de las ciudades no ha sido realizado a través de la suma de partes homogéneas, de grandes proyectos unitarios, dirigidos por poderes centrales, sino que por la repetición y acumulación de pequeños "saltos" constructivos, privados de una lógica combinatoria.<sup>3</sup>

## 2. Hacia un desarrollo sustentable operativo.

Los imparables procesos de expansión hacen evidente que la ciudad latinoamericana, como muchas otras, está fuera del control de una planificación territorial centralizada y dirigida por sectores públicos. El aumento de población y la expansión de la superficie utilizada determinan fenómenos de progresivo empeoramiento de las condiciones de vida, debidos en gran parte a la actitud predatoria de los recursos.

Sin embargo, no son solamente los recursos considerados "naturales", agua, aire, tierra, vegetación que se ven saqueados. Considerando al mismo cuerpo de la ciudad como una segunda naturaleza, también ésta parece ser utilizada sin mayor entendimiento del valor que sustenta: la ciudad en su materialidad se convierte en el objeto de su propia y constante destrucción, abandono y reconstrucción.

Es claro, y hasta se podría decir natural, que la condición urbana latinoamericana, a causa de la fácil disponibilidad de territorio, se desarrolle de forma expansiva más que densificarse como ocurre en el contexto europeo o asiático. A su vez y para seguir operando, es indispensable que esta gigantesca masa construida sea irrigada por una enorme cantidad de redes infraestructurales, desproporcionada en relación a un desarrollo con pretensiones de ser sustentable. De esta manera, la aparente economía de expansión horizontal, debida al bajo valor de la tierra, determina una anti-economía debido a los consecuentes mecanismos que deben ser activados para su propio funcionamiento.

Asimismo la increíble atracción que ejercen los entornos urbanos sobre consistentes masas de población que va a engrosar la cantidad de sus habitantes determina fenómenos de doble filo. Por una parte la progresiva concentración y compresión de población determina situaciones negativas de desigualdad, inseguridad y, como ya se ha mencionado, de genérico empeoramiento ambiental. Por otra parte estas mismas masas gigantes de habitantes son la reserva de "energía humana" que han proyectado algunas de estas megalópolis en la red de ciudades mundiales.

En este sentido, una de las particularidades del modelo de desarrollo urbano en América Latina consiste en la sobre posición sincrónica de tres fenómenos: la expansión horizontal, el abandono de consistentes áreas dentro de su territorio y el arrase y la consiguiente nueva edificación de grandes sectores de la ciudad.

Si se compara este panorama distópico con las definiciones de desarrollo sustentable, tal como ha sido oficialmente adoptadas por los organismos

---

<sup>3</sup> Es interesante considerar como en la actual filosofía política, el término "multitud" vaya progresivamente substituyendo el término pueblo: una acumulación difusa de sujetos en vez que una representación monolítica de la comunidad. Esta misma multitud asalta el poder y la capacidad de iniciar procesos de reinvención y de transformación del espacio urbano. Ver Michael Hardt, Antonio Negri, *Empire*, Cambridge 2000; Paolo Virno, *Grammatica della moltitudine*, Roma 2002.

internacionales, parece evidente que nos enfrentamos efectivamente, primero, a una condición de inoperabilidad concreta de muchos de los planteamientos administrativos y legislativos y, por otra parte, a una dificultad de traducir en el entendimiento colectivo muchos de los planteamientos que permanecen todavía en un nivel demasiado abstracto.

La fórmula "desarrollo sustentable" parece cubrir actitudes y opiniones distintas, muchas veces contradictorias entre sí, que son instrumentalmente utilizadas por numerosas entidades sin referirse a su elemento principal: "un modelo de desarrollo que permite la satisfacción de las necesidades de una generación sin comprometer la posibilidad para que generaciones sucesivas satisfagan sus necesidades"<sup>4</sup>

Frente a estas condiciones, delineadas de manera general, se vuelve necesario definir una serie de instrumentos de investigación y proyectos que acompañen y a su vez refinen los conceptos de desarrollo sustentable referidas a la condición urbana en América Latina.

Si aparentemente los territorios urbanos actuales parecen ser la manifestación del caos y el desorden, una lectura apropiada de los fenómenos en curso puede llevar a la identificación y definición de las reglas y mecanismos de la transformación, una suerte de código genético de la modificación. Son estas reglas que, en una fase de formulación de políticas y estrategias dirigidas hacia el fortalecimiento de un proceso de desarrollo sustentable, se convierten en la base de acciones ligadas de manera real y tangible al territorio y sus procesos de transformación y no impuestas desde arriba.

Sería solamente sustentable, en este sentido, el desarrollo que derive, aún corrigiendo y controlando, de tendencias realmente activas y en curso en el territorio. Se hace por lo tanto necesario identificar en los mismos procesos de transformación urbana los ligámenes que conectan las formas y estrategias con las cuales el espacio físico es modificado con los cambios de naturaleza económica, política y social que producen estos procesos de transformación. Finalmente es útil considerar el término sustentable, como lo define el geógrafo Alain Lipietz, en su dimensión diacrónica, más que sincrónica, donde se busca el consenso y el acuerdo de la mayor cantidad de actores involucrados en los procesos de transformación: se introduce entonces la necesidad de considerar la participación colectiva en la definición de estrategias de desarrollo sustentable.<sup>5</sup>

### 3. Experiencias previas.

Los estudios sobre la condición contemporánea urbana latinoamericana, así como producidos por el sistema académico y universitario o por distintas agencias públicas, parecen carecer de la capacidad de comunicación para dirigirse a un público más amplio que los expertos del campo disciplinario en cuestión. Además, en general, un número importante de las investigaciones conducidas hasta ahora entra frecuentemente en conflicto, oponiendo visiones distintas y consideradas a menudo no conciliables. Esto se debe en gran parte a que, con frecuencia, no son el resultado de procesos realmente interdisciplinarios en lo que se refiere a la definición de objetivos comunes y a la complementación adecuada de la información.

---

<sup>4</sup> Definición oficial adoptada por los diferentes órganos de las Naciones Unidas.

<sup>5</sup> Alain Lipietz, *Sustainable Development, History and Horizons* en VV.AA. *documenta X Poetics Politics*, Kassel 1997.

El tema de la comunicación relativa a las investigaciones sobre lo urbano en América Latina, no puede ser simplemente un tema de fácil representación de tipo espectacular. Para fundar una práctica de desarrollo sustentable es necesario ampliar el ámbito de la discusión colectiva. Parece paradójico que mientras un porcentaje más y más relevante de población vive cotidianamente una nueva y cambiante condición urbana, el acceso al conocimiento y a la comprensión de esta mutación no siga la misma trayectoria. Cabe señalar en este punto que, pese a este diagnóstico pesimista, en el caso de América Latina se comienzan a registrar tímidos síntomas de una difusión de nuevas prácticas interpretativas y de proyecto.<sup>6</sup> Nuevas formas de representación, tentativos de análisis que se conforman fuera de los caminos ortodoxos y experimentaciones con los formatos de difusión pública de la información permiten revelar lo "invisible" ofreciendo, a una vasta gama de sujetos, herramientas analíticas con las cuales entender de forma nueva y distinta su propio entorno.

Por otra parte, existe una larga tradición de estudios urbanos<sup>7</sup>, donde la elección de una condición física y concreta como objeto de estudio e intervención, permite que éste se convierta en un lugar de discusión y diálogo entre distintas disciplinas y distintos enfoques, que deben necesariamente, confrontarse alrededor de algo tangible, desarrollar un lenguaje común y accesible. La elección de un territorio común como objeto de la mirada permite alejarse de las incomprensiones entre disciplinas, ligadas a la abstracción.

Además la selección de elementos físicos del territorio, que son en efecto la concretización de procesos económicos, políticos y sociales de otra forma invisibles, presupone el uso de técnicas de representación que toman en cuenta esta materialidad y que provocan una amplificación de su comprensión, incluyendo personas no necesariamente expertas en estos temas. El poder retórico de lo real es tal que este tipo de trabajo de investigación produce una aglutinación de intereses más ancho que los de sus autores.

El registro fotográfico, el dibujo, la maqueta, la entrevista y el film, además de difundir sucesivamente la investigación, pueden ser usados como verdaderos instrumentos de conocimiento y comprensión.<sup>8</sup>

Un ejemplo reciente de la búsqueda de un mecanismo de conocimiento innovador y de una forma de comunicación difundida se puede apreciar en el proyecto *Mutations*, una iniciativa de tres años de trabajo, lanzado por el ministerio de la cultura de Francia como parte de las actividades culturales del año 2000. *Mutations* se expuso en Burdeos, Bruselas y Tokio mientras un libro, complementario a la exposición, fue publicado en tres idiomas (inglés, francés y castellano).

El objetivo del proyecto era identificar, analizar y presentar a un vasto público los distintos fenómenos de transformación del territorio en el ámbito mundial. El

---

<sup>6</sup> En particular se considera la investigación sobre Ciudad de México producida por LCM (Laboratorio Ciudad de México), liderado por Fernando Romero; las investigaciones sobre los imaginarios urbanos latinoamericanos producidas por el antropólogo colombiano Armando Silva; las acciones de Planeación Participativa en Bogotá; los programas Favela-Bairro en Rio de Janeiro, Guarapiranga y Lote Legal en São Paulo y el proyecto Novos Alagados en Salvador.

<sup>7</sup> Considerando, entre otros, autores como Reyner Banham, Mike Davis, Rem Koolhaas, Jonathan Raban, Saskia Sassen, Bernardo Secchi, Edward Soja, Robert Venturi y Denise Scott Brown,

<sup>8</sup> Por ejemplo se pueden considerar las campañas fotográficas de documentación del territorio realizadas por parte de la DATAR (Delegation à l'aménagement du territoire et à l'action régionale) francesa lanzadas en 1984 o análogas investigaciones temáticas producidas por distintas entidades públicas en Holanda. En particular los resultados de las varias "missions photographiques" de la DATAR, han sido utilizados como instrumentos de trabajo para la orientación del desarrollo territorial.

Ver VV.AA., *La Mission Photographique de la DATAR. Travaux en cours 1984/1985*, Paris 1989; Theo Baart, *Bouwlust. The urbanization of a polder*, Amsterdam-Rotterdam, 1999; Theo Baart, Tracy Metz, Tjerk Ruimschotel, *Atlas of change. Rearranging the Netherlands*, Rotterdam 2000.

proyecto en sus distintas partes, fue desarrollado por una serie de unidades de investigación autónomas en Asia, Estados Unidos, Europa y África. Es éste tipo de enfoque el que proponemos testear ahora en América Latina pues resulta evidente la ausencia de un estudio y una visión profunda sobre los cambios actuales de la ciudad y el territorio en América Latina. En su planteamiento ambicioso y multiforme, abierto a distintas metodologías de trabajo, *Mutations* confirma un paradigma de la actividad en torno a la descripción del territorio. Aquí se toma como una referencia principal para la presente propuesta.<sup>9</sup>

---

<sup>9</sup> Rem Koolhaas Harvard Project on the City, Stefano Boeri multiplicity, Sanford Kwinter, Nadia Tazi, Hans Ulrich Obrist, *Mutations*, Burdeos/Barcelona 2000.

## **II. EL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN SOBRE LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD LATINOAMERICANA**

### 1. Conceptos generales del proyecto

Es dentro del contexto anteriormente señalado que se propone articular un proyecto de investigación sobre las transformaciones urbanas en América Latina. La intención central es que éste sirva para plantear algunas especificidades de tipo metodológico y así poder construir una forma distinta de observación, descripción, análisis y proposición

Se trata de encontrar, en primer lugar, una tipología de lectura que pueda identificar y balancear las asimetrías y diferencias existentes dentro de distintas tendencias de desarrollo urbano. Pero se quiere que, a su vez, ésta sea capaz de reconocer potencialidades implícitas en los modos actuales de crecimiento y de reorganización espontánea de los contextos urbanos Latinoamericanos.

Para este efecto se proponen cuatro nudos conceptuales en torno a los cuales desarrollar el proyecto de investigación.

El primero considera las transformaciones del territorio en tiempo real: identificar cuáles son las tendencias activas más fuertes dentro de los cambios del contexto urbano y observar sus mecanismos de funcionamiento, construyendo narraciones dinámicas que sigan el cambio como proceso en su modificación concreta.

El segundo orienta su atención hacia las condiciones concretas y materiales del cambio: se considerarán los elementos físicos de las transformaciones como síntomas e indicios reales de procesos abstractos de tipo político, social y económico. El trabajo de investigación empieza a partir de la fenomenología empírica de las transformaciones y propone una mirada oblicua capaz de entrar directamente en los territorios a observar.

El tercer nudo plantea identificar reglas y modos de transformación, para entender como estos pueden convertirse en elementos potenciales de proyecto y de futuro reequilibrio del desarrollo en un sentido sustentable.

Consecuentemente el cuarto nudo conceptual de la investigación considera las posibles propuestas como ya inscritas en el código genético de las transformaciones actuales: no se trata solamente de identificar los elementos problemáticos y proponer soluciones alternativas, sino de proponer posibles operaciones de intervención, casi "homeopáticas", es decir insertas en las dinámicas existentes.

A su vez la propuesta plantea articular la investigación a partir de las siguientes orientaciones metodológicas:

- a. Observación de las transformaciones urbanas contemporáneas en su proceso de tiempo real.
- b. Utilización de diferentes instrumentos de análisis útiles para una investigación actual de lo urbano que incorporan:
  - i. La observación a partir de las condiciones materiales y físicas del territorio.
  - ii. la identificación y comparación de casos de estudio paradigmáticos.
  - iii. el uso de una diversidad de tipologías de representación.
- c. La activación de una red de trabajo extensa e interdisciplinaria, suponiendo así un trabajo de investigación hecha por "expertos locales".

## 2. Objetivos del proyecto

El proyecto se propone una serie de objetivos articulados en dos niveles. En primer lugar el proyecto propone desarrollar metodologías de observación y análisis para la ciudad contemporánea Latinoamericana, que sirvan de apoyo a experiencias sucesivas alrededor del tema del desarrollo sustentable de los territorios urbanos. Un segundo nivel contempla la entrega de asistencia y asesoría a gobiernos locales para determinar actividades de investigación urbana y participación ciudadana entorno a los procesos de transformación, con el objetivo de orientarlos hacia un desarrollo sustentable. A partir de estas dos líneas centrales la propuesta de investigación y asesoría se propone los siguientes objetivos:

- a. Construir una plataforma de investigación y trabajo sobre la ciudad contemporánea Latinoamericana, creando una red internacional con expertos de distintos lugares y áreas disciplinares.
- b. Refinar los conceptos relativos al desarrollo sustentable en relación con las transformaciones urbanas, acompañándolos con instrumentos prácticos para traducirlos a la escala local.
- c. Implementar la comprensión de fenómenos de transformación territorial, identificando las reglas, los mecanismos y procesos de la modificación, para un sucesivo insertar de políticas de desarrollo sustentable dentro de tendencias ya existentes (*patterns* evolutivos) y, por el contrario no ajenos a dichos procesos reales de desarrollo.
- d. Ofrecer asistencia a los miembros de los organismos locales en la experimentación de nuevas herramientas conceptuales y prácticas de representación, comprensión y descripción del territorio y de sus transformaciones.
- e. Ayudar a los gobiernos locales en la implementación de mecanismos de comunicación y difusión de información y de los resultados de las investigaciones para el desarrollo de estrategias y acciones que asuman una dimensión participativa de las comunidades involucradas.
- f. Realizar un catálogo de casos de estudio y tipologías de transformaciones activas en la ciudad Latinoamericana contemporánea, que funcione como archivo abierto y accesible a su población más allá de los expertos.

## 3. Etapas de trabajo: outputs y actividades.

El proyecto propone una metodología donde el trabajo teórico de definición de lo urbano contemporáneo y de refinamiento de los conceptos de desarrollo sustentable, avanza paralelamente al estudio de una serie de condiciones locales que en su conjunto puedan considerarse como *patterns* de crecimiento y transformación propios de la ciudad latinoamericana. Con este fin se proponen cuatro fases sucesivas orientadas a distintos objetivos, organizadas según diferentes escalas desde el punto de vista logístico y financiero y que producirán resultados autónomos. A través de éstos se hará posible la transmisión de los contenidos del trabajo hacia diferentes actores locales, públicos y privados. Los resultados de cada

fase constituirán el soporte conceptual y práctico para el desempeño del trabajo sucesivo.

Es fundamental esclarecer la naturaleza horizontal y no jerárquica del trabajo: la difusión de la información así como la definición de temas y metodologías pertenecen a un ciclo constante de transmisión de conocimiento y retroalimentación entre todos los participantes al proyecto. En este sentido se puede presumir que la contribución de los expertos de la red internacional pueda significativamente modificar asuntos y esquemas definidos anteriormente.

#### a. Fase 1: definición metodológica

Esta fase está compuesta por un trabajo teórico que define los límites de la investigación e identifica los conceptos y las herramientas necesarias para el sucesivo análisis del territorio. Al mismo tiempo la presente fase tiene como intención principal establecer los modos con los cuales las prácticas interdisciplinarias de investigación de las transformaciones pueden configurarse como bases para un desarrollo sustentable.

Se propone la creación de una base de conocimiento común realizada a través de las contribuciones producidas por una red de "expertos" locales, distribuidos en todo el continente, que trabajarán sobre una serie de casos de estudio. Esta primera fase contempla dos objetivos específicos y un output concreto.

##### Objetivos específicos

1. Construir el esqueleto conceptual del trabajo de investigación, determinando los modos de operación metodológica y sistemas de retroalimentación que se utilizarán en las etapas sucesivas.
2. Cartografiar las condiciones actuales de la investigación territorial en América Latina, identificando las experiencias innovadoras.
3. Establecer los paradigmas conceptuales, las metodologías prácticas y los objetivos específicos del desarrollo sustentable basado en las tendencias activas en la transformación del territorio.
4. Crear una red de "expertos" locales a través de la formación de unidades de investigación para la identificación y el desarrollo de los casos específicos abarcados en el estudio.

##### Output 1

Creación de un manual metodológico y comparativo. Este manual contiene la definición de la metodología de trabajo para el desarrollo de los casos de estudio. El manual, que será incluido en sitio Internet de CEPAL, será de uso interno para la estructura que realizará el proyecto.

##### Actividades

Recopilación y sistematización de bibliografía específica; comparación crítica de trabajos de investigación ya en curso en América Latina. Los materiales producidos en esta sección del trabajo servirán de soporte para las siguientes acciones.

Identificación y creación de la red de "expertos" locales: las primeras actividades de la red consistirán en la selección de temas generales, la identificación de los casos de estudio, que sean la manifestación física y

concreta de los temas y la definición de las metodologías de representación y análisis de la transformación.

Creación de un espacio dentro del sitio Internet de CEPAL que permita el intercambio de la información acumulada, la constante actualización del trabajo y que constituya un foro de discusión sobre los temas específicos del proyecto. El sitio Internet se conformaría como un databas dinámico, actualizable por todos los "expertos" locales.

Realización de un workshop internacional. El workshop definirá las metodologías del trabajo para las fases sucesivas, produciendo un manual conceptual-metodológico de uso interno a la red. El workshop aprovechará de contribuciones de especialistas de distintos sectores y confrontará algunas de las experiencias ya en fase de desarrollo.

La definición de posibles temas propios del cambio del territorio urbano de la ciudad Latinoamericana constituirá la base sobre la cual identificar particulares casos de estudio. Una primera aproximación agrupa algunos de los posibles objetos de estudio en cinco grandes áreas temáticas:

#### Crecimiento

- i. Urbanidad y Naturaleza: desastre y adaptación.
- ii. Infraestructura: la infraestructura como generador de la expansión urbana.
- iii. El modelo Americano I: un modelo expansivo en horizontal.
- iv. El modelo Americano II: el modelo de la ciudad difusa (*sprawl*) – el mall, la estación de gasolina, el "strip" comercial etc.
- v. Crecimiento espontáneo: estratos altos y bajos.
- vi. La expansión de servicios, la expansión del territorio sin una fase completa de industrialización.
- vii. Parámetros de crecimiento ligados a los recursos económicos.

#### Diferencia

- i. Diferencia social entre barrios: marginalidad y selección.
- ii. Coincidencia entre diferencia y calidad ambiental.
- iii. La diferencia como motor del movimiento de migración urbana.
- iv. Colonización y turismo.
- v. Control y violencia.
- vi. Boom económico y decadencia urbana.

#### Movilidad

- i. Movilidad interna como producto del trabajo.
- ii. Movilidad de mercancías, información y finanzas.
- iii. Movilidad migratoria y comunidades extranjeras.
- iv. Los lugares de la movilidad: infraestructura.

#### Ciudadanía

- i. Simbolismo y identificación en la ciudad.
- ii. Formas y rol del espacio público contemporáneo.
- iii. Instituciones, ciudadanía y participación.
- iv. Seguridad ciudadana.

### Poder

- i. La dicotomía privado-pública en los procesos de transformación.
- ii. Planificación centralizada y desarrollo local.
- iii. Resistencia e inercia: contrapoderes.
- iv. Fenómenos de auto-organización.
- v. Privado local y privado extranjero.

### b. Fase 2: investigación territorial

Esta fase constituye el núcleo central del proyecto. En ella se desarrollará el trabajo de investigación local bajo la supervisión y control de CEPAL. Se considera que el conjunto de los materiales producidos a través de esta investigación constituya una imagen articulada y compleja de las condiciones actuales de la ciudad en América Latina, con particular atención puesta en el reconocimiento y la descripción de los procesos en curso. Además de constituir un instrumento de conocimiento, el trabajo será utilizado para sucesivas iniciativas de programación y proyecto.

El atlas constituirá el soporte para la organización de las acciones incluidas en la fase 3.

En esta fase, igualmente, se realizarán las actividades que involucran los actores locales de la transformación con el fin de implementar procesos de participación hacia estrategias de desarrollo sustentable a escala local.

### Objetivos específicos

1. Construir representaciones y análisis de distintos casos de estudio relativos a las transformaciones actuales del territorio urbano en América Latina.
2. Extraer de las dinámicas y tendencias identificadas las reglas de evolución e indicar posibles propuestas de estrategia dirigidas hacia un desarrollo sustentable.

### Output 2

El atlas de la transformación.

El atlas se constituirá como un instrumento capaz de gatillar procesos de participación de actores locales en una serie de seminarios públicos (a desarrollar en la fase 3) destinados a establecer operaciones de intervención para un futuro desarrollo sustentable. Se reitera la importancia de que este instrumento experimente con tipos de representación que rindan accesible los contenidos del trabajo a una audiencia amplia. En este sentido el valor de las formas de comunicación visual asume un papel preponderante y estratégico.

### Actividades

Coordinación de las investigaciones locales. Cada "nudo" de la red, constituido alrededor de expertos localizados en el contexto mismo del análisis y por lo tanto apoyado en un conocimiento preciso y puntual de las condiciones específicas del territorio, preparará el material de trabajo, de acuerdo con la metodología y las temáticas definidas en la fase 1. Se trata de rendir visible y manifiesto los modos con los cuales un particular fenómeno de transformación acontece a través de distintos medios de representación, identificando las lógicas subyacentes a los procesos analizados.

Definición de los formatos y de las técnicas de representación. Para rendir comparable y medible los distintos resultados de las investigaciones locales, se definirá en diálogo con los miembros de la red, los formatos y las técnicas de representación necesarias para la descripción y representación de cada caso.

Recopilación de los resultados. Los productos de cada investigación confluirán en un "atlas de la transformación", que será compuesto por una selección del material incluido en el manual de la primera fase, y por todos los distintos casos de estudio. El trabajo de edición permitirá que este atlas presente, de manera comunicativa y entendible por una audiencia no especializada, los análisis de casos concretos y locales de transformación urbana en la América Latina. A través de éstos se pretende describir tendencias generales de cambio y extraer una serie de reglas recurrentes que puedan convertirse en potenciales estrategias de desarrollo sustentable. La identificación de un vocabulario local de condiciones generales tiene como objetivo la creación de una caja de herramientas interpretativas y de proyecto para lo urbano en América Latina.

### Fase 3: asesoría participativa

Esta fase constituye el primer momento de presentación al público de los resultados del trabajo antecedente. La intención es que los análisis e hipótesis desarrolladas en el trabajo de investigación sean presentadas, discutidas, analizadas en condiciones locales.

#### Objetivos específicos

1. Experimentar estrategias de acción participativa, basadas en las conclusiones del trabajo de descripción precedente, y dirigidas hacia el fomento de un desarrollo sustentable.
2. Implementación de instrumentos de planificación y proyecto destinados hacia administraciones locales, que impliquen el uso de mecanismos de negociación participativa con diferentes actores locales.

#### Output 3

Realización de una serie de seminarios públicos y a escala local que exploren prácticas de acción participativa para un futuro desarrollo sustentable del territorio.

#### Actividades

Contacto con las administraciones locales interesadas en la experimentación de herramientas participativas. Se considera que las administraciones locales deben coincidir con los casos de estudio. Los expertos locales, involucrados en la red de trabajo de la fase 2, serán centrales en el desarrollo de los distintos seminarios locales.

Desarrollo, adaptación y implementación de breves cursos para las administraciones locales con el objetivo de difundir el conocimiento en relación con los mecanismos participativos y de negociación para el desarrollo sustentable.

Realización de seminario de participación. Se propone que los seminarios se articulen en distintas fases. La primera consiste en la presentación pública, a través de exposiciones y ilustración de los resultados de las investigaciones al público: las hipótesis de futuro desarrollo, basadas en lo real, del caso de estudio serán propuestas a los actores presentes en el territorio. Se consideran como actores los distintos sujetos que ya intervienen o que desean ser involucrados en los futuros procesos de transformación del territorio en cuestión: ciudadanos, asociaciones, organizaciones no gubernamentales, sectores de la administración pública, empresas privadas. La segunda fase sucesiva contempla, a través de una serie de instrumentos participativos, averiguar y refinar las hipótesis propuestas por los "expertos locales" con relación a posibles estrategias de desarrollo. La última fase de los seminarios consiste en la definición de objetivos, estrategias y metodologías de proyecto para lanzar procesos específicos de desarrollo sustentable, adecuados a la escala local de los casos de estudio. Esta definición, que deberá ser compartida por los diferentes actores locales, se realizará a través de diferentes técnicas de proyecto participativo.<sup>10</sup>

#### d. Fase 4: difusión y comunicación

La última fase plantea rendir accesible, a un público amplio y no necesariamente especialista, los resultados anteriores, constituyendo una proposición visible y fuerte de las condiciones actuales de la ciudad latinoamericana.

Conceptualmente se puede imaginar que esta fase represente el segmento ausente en el proyecto *Mutations*. Es evidente que esta etapa constituye la fase de mayor ambición del proyecto aunque al mismo tiempo la de mayor innovación en cuanto a los medios y formatos de comunicación de resultados. En ese sentido la fase tiene como objeto implementar un nuevo tipo de visibilidad en relación con la producción de investigación del territorio.

#### Objetivos específicos

1. Realizar una serie de productos innovadores en el uso de distintas formas de representación que tienen como objeto difundir una visión de la América latina contemporánea a un público vasto y no necesariamente especialista.

#### Output 4

Creación y edición de una exposición itinerante y una publicación que difundan y comuniquen el trabajo anterior utilizando formatos de fácil accesibilidad y comprensión.

#### Actividades

Evaluación de las hipótesis formuladas y los resultados obtenidos en las tres etapas anteriores.

Sistematización del material producido en las etapas anteriores de la investigación.

---

<sup>10</sup> Audición activa, brainstorming colectivo, exploraciones de área, focus group, laboratorios de proyecto, "alternative dispute resolution", mesas de discusión, juegos de rol, "outreach", "planning for real".

Reedición del material existente con el objeto de implementar claridad y comprensión de la investigación.

RECURSOS	
Coordinación e implementación del proyecto (2 x 24 meses)	U\$D 240,000
Asesorías internacionales y regionales	U\$D 30,000
Expertos locales – casos de estudio	U\$D 120,000
Técnico computación	U\$D 20,000
Seminario internacional (fase 1)	U\$D 30,000
Seminarios públicos (fase 3)	U\$D 60,000
Viajes	U\$D 60,000
Edición y publicación (fase 2, fase 4)	U\$D 80,000
Preparación y montaje exposición (fase 4)	U\$D 120,000
Misceláneo	U\$D 5,000
Gastos generales	U\$D 75,000
<b>Total</b>	<b>U\$D 840,000</b>

Identificación de los lugares e instituciones, tanto dentro de América Latina como fuera de ésta, que pudieran albergar la iniciativa. Establecimiento de las modalidades y formas de colaboración.

Trabajo editorial para la producción del libro y diseño de la instalación de la exposición.

#### 4. Recursos

La compleción de las cuatro fases del proyecto necesita U\$D 845.000 para financiar los siguientes componentes en un periodo de dos años.

**Coordinación e implementación:** contempla el costo de dos profesionales que estarán a cargo de la coordinación y la implementación de las actividades programadas a lo largo de la duración completa del proyecto.

**Asesorías internacionales y regionales:** incluye costos de expositores y conferencistas en los distintos seminarios así como consultorías expertas en materias específicas.

**Expertos locales:** estarán a cargo de la investigación de los distintos casos de estudio y la producción del material que será la base de la publicación y la exposición a realizar en la fase 4. Al mismo tiempo se contempla una activa participación en el desarrollo de los seminarios públicos locales de la fase 3.

**Técnico computación:** prestará asistencia técnica en el diseño, realización y manutención de una base de datos abierta a la red de expertos locales.

**Seminario internacional:** éste se realizará en la fase 1 y definirá las metodologías del trabajo para las fases sucesivas produciendo un manual conceptual metodológico para uso interno de la red. El seminario aprovechará de contribuciones de expertos de distintos sectores y confrontará algunas experiencias ya en desarrollo.

Seminarios públicos: constituyen el primer momento de presentación a un público amplio. Realizados a escala local, los seminarios públicos pretenden explorar prácticas de acción participativa. La participación será abierta a los actores locales involucrados en los procesos estudiados (ciudadanos, universidades, ONG's, sectores de la administración pública etc.) Se contemplan 3 seminarios de U\$D 20.000 cada uno.

Edición y publicación: contempla dos publicaciones. Un primer informe llamado "atlas de la transformación" reunirá una selección del manual metodológico y comparativo (fase 1), y los casos de estudio (fase 2). La publicación final (fase 4) tiene como objeto la presentación y difusión del presente estudio hacia un público vasto y no necesariamente especialista.

Preparación y montaje exposición: este ítem contempla la reedición y exposición del material realizado por la investigación con el fin de rendir accesible sus resultados a un público vasto y no necesariamente especialista. El costo está referido al montaje de una primera exposición.